



CESAM

The European basics of the embargo rules

Les fondamentaux européens de l'embargo

Maître Jérôme DA ROS

Attorney at Law - Avocat à la Cour

Jean-Paul THOMAS

Transport Insurance Manager

Directeur des Assurances Transports - FFSA

CLAUSE « SANCTIONS »

Le présent contrat ne produit aucun effet dans tous les cas de sanction, restriction ou prohibition prévus par les Conventions, Lois ou Règlements, notamment de l'Union européenne, s'imposant à l'assureur et comportant l'interdiction de fournir un service d'assurance.

Le présent contrat ne s'applique ni aux marchandises, ni aux moyens de transport aérien, maritime, fluvial ou terrestre soumis à une quelconque sanction, restriction, embargo total ou partiel, prohibition, ni aux responsabilités en découlant. De la même façon, ce contrat ne s'applique ni au commerce ou activité visé(e) par de telles mesures, ni au commerce clandestin et/ou aux moyens de transport utilisés à cette fin.

1^{er} décembre 2010

These clauses are for illustrative purposes only and different terms and conditions may be agreed.

SANCTION CLAUSE

Underwriters shall have no liability under this contract in any case of sanction, restriction or prohibition provided by any Convention, Law or Regulation, in particular those of the European Union, which is binding on the underwriters and which prohibits the provision of insurance services.

This contract shall not apply to goods nor to the means of transportation by air, sea, inland waterway/river or road which is subject to any sanction, restriction, total or partial embargo, prohibition nor to any liabilities arising therefrom. Equally, this contract shall not apply to any trade or activity which is subject to such sanction, restriction, embargo or prohibition, or to any secret trade and/or any means of transportation used for such purpose.

1st December 2010



Sanctions financières internationales

Site du Ministère français de l'Économie et des Finances
French Ministry of Finances Web site

<http://www.tresor.economie.gouv.fr/sanctions-financieres-internationales>

Ce site offre un certain nombre d'informations dont la liste électronique consolidée des sanctions financières.

Such following Web site offers a range of information including a consolidated list of Financial sanctions.

La Direction Générale du Trésor est compétente pour les questions liées notamment à l'existence d'homonymies ou à l'interprétation des textes.

Les demandes sont adressées à :

Tax Treasury Department is in charge of all issues linked to Sanctions Regulations interpretation and names analysis. All questions should be sent to following e-mail address :

sanctions-gel-avoirs@dgtresor.gouv.fr



CESAM

The European basics of the embargo rules

Les fondamentaux européens de l'embargo

Maître Jérôme DA ROS

Attorney at Law - Avocat à la Cour

Jean-Paul THOMAS

Transport Insurance Manager

Directeur des Assurances Transports - FFSA